

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art

Herausgeber: Visarte Schweiz

Band: - (1996)

Heft: 1

Artikel: La commission des beaux-arts = Die Kunstkommision = La commissione delle belle arti = La cumissiuun d'art = The fine arts commission

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-624246>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

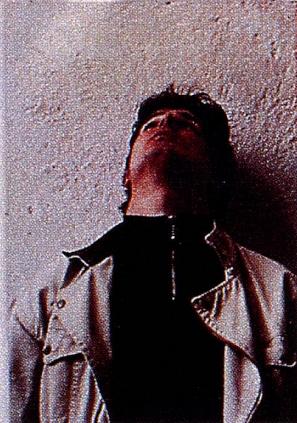
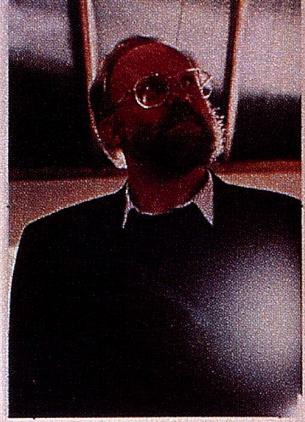
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La commission des beaux-arts

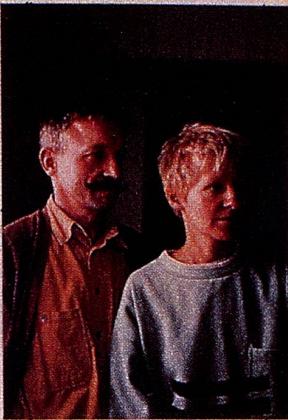


Nous avons mis au point un projet pour une œuvre destinée aux collections d'art

de la ville de Bienne. La réalisation de ce projet dépend de l'autorisation de la commission

des beaux-arts. Le but de cette œuvre était de faire ressortir le pouvoir de décision

des membres de la commission des beaux-arts de la ville.



La commission des beaux-arts.
Kunsthaus Pasquart,
Bienne, Suisse.
Matériel: 9 photos,
11 rétroviseurs,
2 lattes en bois.
Photo:
Guy Perrenoud,
Bienne.

Chronologie de chiarena & hauser:
Marie Antoinette Chiarena est néé à Tunis en 1957 et Daniel Hauser à Berne en 1959.

Ils ont une sœur et un frère. En 1983 ils ont atteint la conviction que c'est uniquement dans la pensée commune qu'il y a véritable progrès. En 1991 leur soupçon que la pensée individuelle est un acte criminel, s'est encore renforcé. En 1995 chiarena & hauser se sont concentrés sur leur propre instabilité.

D'après: «Es muss Frühling sein, es wird wieder laut»

Die Kunstkommission
Es wurde ein Konzept für ein Werk für die Kunstsammlung der Stadt Biel entwickelt, dessen Ausführung von der Zustimmung der Kunstkommission abhängig gemacht wurde. Die Absicht des Werkes war, die Mitglieder der städtischen Kunstkommission als Entscheidungsträger/-innen mit ihrem aktiven Blickpunkt sichtbar zu machen.

La commission delle belle arti

È stato sviluppato un concetto per un'opera per la collezione d'arte della città di Biel, la cui realizzazione è stata possibile grazie all'approvazione della commissione artistica. L'obiettivo dell'opera era di permettere ai membri della commissione artistica cittadina di prendere delle decisioni e di partecipare attivamente con le loro opinioni.

La cumissiun d'art

Igl è vegni sviluppà in concept per in'ovra per la collezziun d'art da la citad da Bienna, tar la quala la realisaziun è veginida fatga dependenta dal consentiment da la cumissiun d'art. L'intent da l'ovra era da far resortir la pussanza da decisiun dals commembbers da la cumissiun d'art.

The Fine Arts Commission

Plans were drawn up to create an artwork for the Biel municipal art collection. Its design had to meet with the approval of the city's Fine Arts Commission. The purpose of the piece was to present the members of the Commission as decision-makers with their own artistic vision.